

Bruxelles, 18. rujna 2020.
(OR. en)

**Međuinstitucijski predmet:
2020/0256(NLE)**

10787/1/20
REV 1

LIMITE

**JAI 700
FREMP 70
FRONT 241
MI 329
SAN 308
TRANS 394
IPCR 26**

NAPOMENA

Od:	Predsjedništvo
Na datum:	18. rujna 2020.
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Predmet:	Izvješće o napretku u vezi s bolešću COVID-19 – koordinacija na razini EU-a

I. Uvod

Pandemija bolesti COVID-19 uzrokovala je dosad nezabilježenu zdravstvenu krizu diljem svijeta. Zaštita javnog zdravlja postala je glavni prioritet EU-a i njegovih država članica. Države članice donijele su niz mjera odgovora za ograničavanje širenja virusa, ovisno o nacionalnoj epidemiološkoj situaciji i drugim čimbenicima, uključujući gospodarske aspekte. Neke su mjere dovele do ograničenja prekograničnog kretanja robe, osoba i usluga. Građani i građanke osjetili su učinak na svoje pravo na slobodno kretanje diljem Europske unije u obliku ograničenja ulaska u druge države članice ili drugih posebnih zahtjeva (kao što su karantena ili testiranje).

Svaka država članica i dalje je nadležna za donošenje mjera koje smatra prikladnima za zaštitu javnog zdravlja. Međutim, potreban je koordinirani pristup kako bi se ograničilo širenje virusa uz minimalno ograničavanje slobodnog kretanja osoba i robe.

U tom kontekstu predsjedništvo je pozvalo države članice da surađuju na jačanju koordinacije na razini EU-a u pogledu pandemije bolesti COVID-19. U ovom izvješću sažima se ishod dosad održanih rasprava i ističu izazovi koji nalažu daljnju raspravu.

II. Ishod rasprava

Predsjedništvo je 2. rujna predstavilo svoj pristup kako bi se pronašli načini pružanja potpore aktualnom i koordiniranom djelovanju EU-a. Predsjedništvo je predložilo postupan pristup, uz raspravu o nizu tema. Predsjedništvo je utvrdilo ključna područja, a to su: 1) podaci, 2) kriteriji, 3) procjena i određivanje rizičnih područja, 4) mjere i 5) komunikacija. U okviru Corepera izražena je potpora tom pristupu te su na sastanku okruglog stola IPCR-a u ponedjeljak, 7. rujna, pokrenute rasprave o različitim temama.

Komisija je 4. rujna donijela prijedlog preporuke Vijeća za koordinirani pristup ograničenjima slobode kretanja. Tim prijedlogom Komisija nastoji osigurati koordiniranu primjenu navedenih ograničenja u državama članicama uz jamčenje nediskriminacije, transparentnosti i predvidljivosti za građanstvo i poduzeća.

Nakon rasprava u okviru neformalne videokonferencije ministara i ministrica zdravstva 4. rujna, sastanaka okruglog stola IPCR-a 7., 10., 14. i 17. rujna, sastanka Radne skupine za zdravlje 10. rujna i sastanaka Corepera 11. i 18. rujna te na temelju doprinosa država članica, predsjedništvo smatra da postoji široka potpora država članica u vezi s elementima navedenima u nastavku, uz napomenu da se o nizu tema još treba raspravljati:

1. Od ECDC-a će se tražiti da na tjednoj osnovi dostavlja sveobuhvatan skup podataka o sljedećim ključnim pokazateljima:
 - i. 14-dnevnoj stopi prijavljenih novih slučajeva na 100 000 stanovnika;
 - ii. stopi testiranja na 100 000 stanovnika;
 - iii. stopi pozitivnih testova.

Osim toga, ECDC će se pozvati da na tjednoj osnovi dostavlja podatke o veličini populacije, stopi hospitalizacije, stopi prijema na intenzivnu skrb i stopi smrtnosti, ako su dostupni.

Pojedinosti o mogućoj vizualizaciji triju ključnih pokazatelja na jednoj sveobuhvatnoj karti tek treba usuglasiti. Dok se ne postigne taj dogovor, ECDC će se pozvati da dostavlja zasebnu kartu za svaki pokazatelj koji doprinosi sveobuhvatnoj karti: za 14-dnevnu stopu prijavljenih slučajeva na regionalnoj razini te stopu testiranja i stopu pozitivnih testova na nacionalnoj razini.

Nekoliko država članica istaknulo je važnost dostave regionalnih podataka o različitim pokazateljima ECDC-u. Predsjedništvo stoga namjerava nastaviti s raspravama o tom pitanju s ciljem pronalaska zadovoljavajućeg rješenja.

Od država članica traži se da ECDC-u redovito dostavljaju relevantne podatke.

2. Postoji konsenzus o tome da bi komunikacija / razmjena informacija među državama članicama i komunikacija prema javnosti trebale biti jasne i pravodobne.

Države članice osobito bi trebale što prije obavijestiti javnost i relevantne dionike uoči stupanja na snagu novih općih mjera. U pravilu bi te informacije trebalo objaviti 24 sata prije nego što mjere stupe na snagu, uzimajući u obzir da je potrebna određena fleksibilnost za epidemiološke krize. Tijekom rasprava države članice poduprle su ideju sustavnog korištenja internetskom stranicom „Re-open EU” u svrhu javne komunikacije.

3. Ako mjere države članice utječu na drugu državu članicu (npr. u slučaju njezina proglašenja rizičnom zonom), dotičnu bi državu članicu prethodno, prije objave, trebalo o tome obavijestiti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti prekograničnoj suradnji. Javnost i relevantne dionike trebalo bi, u mjeri u kojoj je to moguće, obavijestiti prije nego što mjera stupi na snagu.
4. Države članice zasnivat će procjenu epidemiološkog rizika diljem Europske unije na navedenom zajedničkom skupu podataka i kartama, uz istodobno zadržavanje fleksibilnosti za dodatnu nacionalnu procjenu. Potrebno je nastaviti rasprave o točnom modalitetu procjene rizika.
5. Posebno osjetljivima čine se rasprave o zajedničkoj procjeni rizika i mogućim zajedničkim mjerama. Države članice potvrdile su svoju opću spremnost na suradnju uz isticanje nadležnosti nacionalnih vlada za pitanja u vezi s javnim zdravljem. Vrijedi nastaviti s radom na mogućem skupu zajedničkih mjera. Posebnu bi pozornost trebalo posvetiti mjerama koje su se pokazale uspješnima u određenim državama članicama, kao što su obrasci za lociranje putnika.

III. Daljnji koraci

Predsjedništvo je spremno pojačati svoje koordinacijske napore i potiče države članice da iskažu predanost hitnom pronalasku kompromisa s ciljem usuglašavanja niza zajedničkih mjera koje bi prije svega trebale biti od koristi građanima i građankama te osigurati vjerodostojnost Unije u ovim teškim vremenima.

Uz poštovanje donošenja odluka na nacionalnoj razini, suradnjom u određenim aspektima kao što su zajednički okvir za trajanje karantene, usporedivi kriteriji testiranja i uzajamno priznavanje rezultata testiranja pružila bi se jasnoća i predvidljivost svim dionicima i građanstvu. Predsjedništvo poziva države članice da iskažu predanost ostvarivanju tih ciljeva i da iznesu svoja stajališta o temama u kojima je potrebna veća konvergencija.

Ako se države članice slože s tim pristupom, predsjedništvo sljedećih tjedana namjerava u okviru Vijeću intenzivno raditi na postizanju dogovora o preporuci Vijeća.